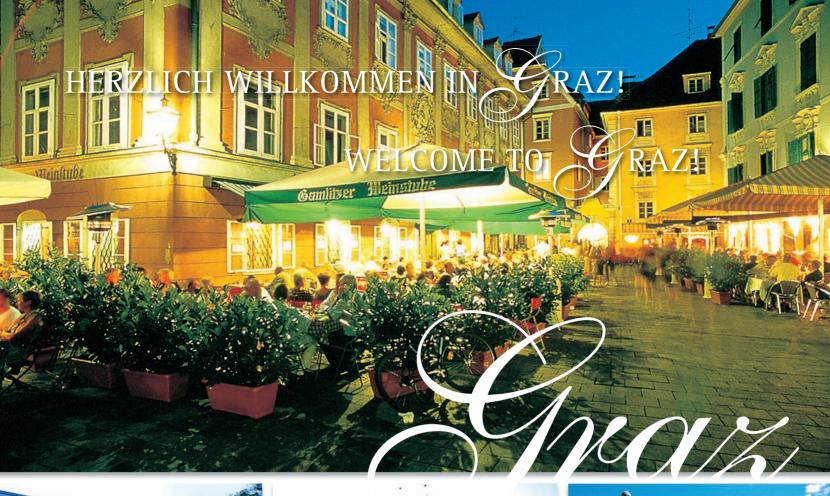


DAS WEITZER

GRAZ - AUSTRIA









SIE SIND ZU GAST IN EINER STADT DIE ALLES HAT!

Sie sind zu Besuch in einer Stadt der Superlative. Alt und Neu, Tradition und Moderne, historisches Kulturgut und Hightech Industrie – all das sind in Graz keine Gegensätze, sondern ganz besonderer Ausdruck der Vielseitigkeit und der hohen Bedeutung dieses wirtschafts- und beschäftigungspolitischen Zentrums im Südosten der Europäischen Union.

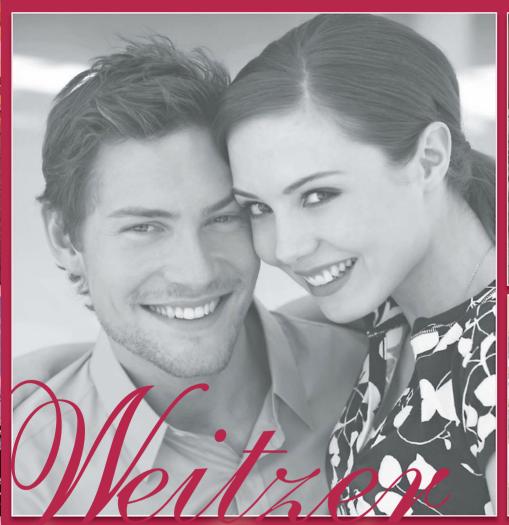
Die Grazer Altstadt wurde 1999 wegen ihres hervorragend erhaltenen Stadtkerns zum UNESCO-Weltkulturerbe erklärt. Hier finden Sie ein harmonisches und interessantes Nebeneinander von vielschichtigen Bauensembles von der Gotik bis hin zur zeitgenössischen Architektur. Die geschichtliche Entwicklung von Graz ist nahezu lückenlos im Stadtbild ablesbar.

FEEL AT HOME IN A CITY THAT HAS EVERYTHING!

Visit a city of superlatives: old and new; traditional and modern; historic culture and high-tech industry – these are not contradictions in Graz, but simply the inimitable expression of the diversity and great importance this centre of business and employment has in the South-East of the European Union.

In 1999, Graz was added to the list of UNESCO World Heritage Sites for its well-preserved mediaeval city centre. The city is remarkable for the harmonious and interesting coexistence of buildings from different epochs, ranging from Gothic to contemporary architecture. The historical development of Graz can be read from its buildings almost without a gap.

HERZLICH WILLKOMMEN IM WEITZER! WELCOME TO THE WEITZER!







ERLEBEN SIE DAS GANZ BESONDERE FLAIR UNSERES HOTELS!

Im größten Hotel der Stadt Graz finden Sie in idealer Lage nicht nur modernen Komfort, sondern auch jene herzliche Atmosphäre, die eben nur eine traditionsbewusste Grazer Hotelierfamilie bieten kann. Unser Haus ist seit 1910 in Familienbesitz.

Schon in der vierten Generation ist für die Familie Weitzer das Wichtigste im Hotel immer der Gast.

Unsere Mitarbeiter, von denen einige seit über dreißig Jahren ihren Dienst tun, setzen alles daran Ihre Wünsche zu erfüllen und Sie weit darüber hinaus zu verwöhnen: ganz individueller Service, behagliches Wohnen, stilvolle Tagungen, kulinarische Highlights und viel Raum für Ruhe und Entspannung – das macht Ihren Aufenthalt bei uns zu einem unvergleichlichen Erlebnis.

EXPERIENCE OUR HOTEL'S VERY SPECIAL FLAIR!

The largest hotel in the city of Graz not only features modern comfort in an ideal location, but also that welcoming atmosphere that only a tradition-conscious Graz hotelier family can offer. Our hotel has been in family hands since 1910.

Now in the fourth generation, the Weitzer family still considers the guest the most important aspect of the hotel.

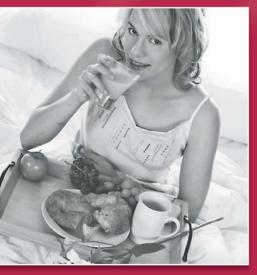
Our staff, some of whom have worked here for more than 30 years, will do all they can to satisfy your wishes and to generally spoil you: highly individual service, comfortable living, stylish conferences, culinary highlights and lots of room for peace and relaxation, making your stay with us an incomparable experience.

TOP AUSGESTATTETE ZIMMER FÜR ALLE BEDÜRFNISSE TOP ROOM FURNISHINGS FOR ALL NEEDS

Mit 200 Zimmern ist unser Vier-Sterne-Hotel das größte dieser Kategorie in Graz. Unmittelbar an der Mur in der Grazer Altstadt gelegen ist es die Top-Adresse für Städteurlauber und Geschäftsreisende. Unser Internet-Access-Point ist mit zwei modernsten PC-Stationen inkl. Internetzugang ausgestattet. Über unsere kostenlose Wireless-Lan-Verbindung in der Lobby und im Kaffeehaus haben Sie zusätzlich die Möglichkeit Ihre geschäftlichen und privaten Belange per Internet zu regeln.

With 200 rooms, our four-star hotel is the largest of its category in Graz. Directly by the Mur river in the old part of Graz, it is the top address for city vacationers and business travellers. Our Internet access point is equipped with two of the latest PC stations including Internet access. Our free wireless LAN connection in the lobby and in the coffeehouse give you the option of managing your business and private affairs via Internet.







Der Charme unseres Gründerzeitbaus aus dem Jahr 1872 ist im ganzen Haus spürbar. Überall bieten wir Raum, um sich in gemütlicher Atmosphäre zurückziehen zu können.

The charm of our building, built in 1872 at the beginning of the Gründerzeit period of architecture, is evident throughout the hotel. We offer space throughout for you to withdraw in a comfortable atmosphere.



STILVOLLE SEMINARE UND BANKETTE STYLISH SEMINARS AND BANQUETS

Das Weitzer bietet ideale räumliche und technische Möglichkeiten zur Veranstaltung von Seminaren, Präsentationen, Schulungen, Kongressen und Verkaufsausstellungen. Unsere vierzehn Seminar- und Veranstaltungsräume sind mit modernster Präsentationstechnologie ausgestattet. Auf einer Fläche von 20m² bis 143m² können Sie hier Tagungen und Bankette und private Festlichkeiten mit bis zu 300 Personen veranstalten.

The Weitzer has rooms and technical equipment ideally suited for staging seminars, presentations, training courses, congresses and trade shows. Our 14 seminar and event rooms are equipped with the very latest presentation technology. In rooms ranging from 20m² to 143m², you can organise seminars and banquets and private festivities for up to 300 people.









Der größte Pluspunkt unseres Seminarservices ist die perfekte Beratung und Betreuung durch unser Mitarbeiterteam!

But surely the biggest plus point of our seminar service is the perfect advice and support you receive from our staff!

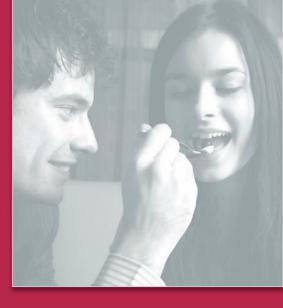
KULINARISCHE HIGHLIGHTS IM WEITZER CULINARY HIGHLIGHTS IN THE WEITZER

Es heißt: "Manche kommen immer wieder ins Weitzer, weil hier der Tafelspitz so unnachahmlich schmeckt."

People always return to the Weitzer, for one thing because its tafelspitz — boiled beef — has such an inimitable taste.













STEIRISCH TAFELN ... IM RESTAURANT "DER STEIRER"

DER STEIRER und die VINOFAKTUR haben die Steiermark ins Herzen von Graz gebracht. Gemeinsam bieten sie Ihnen steirische Küche nach traditioneller Art, eine schier unbegrenzte Auswahl an steirischen Weinen sowie rund eintausend steirische Genussartikel zum Mitnehmen und Verschenken. Sie halten ihre Tür jeden Tag geöffnet – in freudiger Erwartung, Sie mit vielen Köstlichkeiten und einer ordentlichen Portion Gemütlichkeit zu verwöhnen. Nun haben Sie die Möglichkeit, nur wenige Schritte entfernt, in die Genusslandschaft zu tauchen, die einlädt zu verweilen und das Leben "auf gut steirisch" zu genießen. Auf bald und Prost Mahlzeit!

Unvergesslich ist auch ein Besuch in unserem traditionsbewussten Alt-Wiener Kaffeehaus mit Mehlspeisenbuffet und internationalem Zeitungsangebot. Bis spät in die Nacht versorgen wir Sie in unserer Lobby Bar mit internationalen Cocktails, Kaffee und ausgesuchten Weinen.

DINE IN STYRIAN STYLE ... IN "DER STEIRER"

DER STEIRER and VINOFAKTUR have brought Styria to the heart of Graz. Together they offer you traditional Styrian cuisine, a literally endless choice of Styrian wines and some one thousand Styrian luxury items to take away and give to others. Their door is open every day – in joyful expectation of spoiling you with many delicacies and a good helping of comfort. Now you can walk just a few steps and immerse yourself in the pleasure zone that invites you to stay awhile and enjoy the good Styrian life. See you soon and Prost Mahlzeit! (Cheers!) And you're sure never to forget a visit to our tradition-conscious old Viennese coffeehouse with dessert buffet and international selection of newspapers. We serve you international cocktails, coffee and choice wines late into the night in our Lobby Bar.

WOHLFÜHLEN – ABSCHALTEN GANZ INDIVIDUELL! FEEL GOOD – RELAX IN YOUR OWN STYLE!

Unsere Gäste können sich in unserer erstklassigen Saunalandschaft mit Dampfbad und Solarium entspannen. Zu dieser Ruheoase gehört eine Sonnenterrasse am Dach, von der aus Sie einen einmaligen Ausblick über die Dächer von Graz genießen. Und wer zum Abschalten gerne Sport treibt, benutzt unseren Fitnessraum oder radelt oder läuft gleich vom Hotel weg am grünen Ufer der Mur entlang.

Our guests can relax in our first-class sauna complex featuring a steam bath and solarium. The peaceful oasis includes a sunroof giving you a unique view over the roofs of Graz. And if you like relaxing through sports, you can use our fitness room or go cycling or running from the hotel directly along the green banks of the Mur.





TOP LAGE UND BESTE ERREICHBARKEIT TOP LOCATION AND EXCELLENT TRANSPORT LINKS

Unsere Innenstadtlage direkt im Zentrum am Ufer der Mur, die leichte Erreichbarkeit und ein ausreichendes Parkplatzangebot machen für Sie den Weg zu uns besonders leicht. Sie benötigen von uns aus gerade mal drei Gehminuten bis zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten, wie dem Kunsthaus, der Murinsel oder der Grazer Altstadt.

Unser Hotel ist Betreiber der City Garage Weitzer, die am Nikolaiplatz in unmittelbarer Nähe unseres Hauses über 220 PKW-Parkplätze verfügt. Unsere gläserne Vorfahrt erleichtert Ihnen die An- und Abreise mit dem Auto.

Our central location directly on the river Mur, which is easy to reach and has ample parking means that it is no problem to get to us. It takes just three minutes to walk to the city's most famous sights, like the Kunsthaus, the Murinsel or Graz city centre.

Our hotel operates the City Garage Weitzer, on Nikolaiplatz immediately next to the hotel, which has space for 220 cars. The glass garage makes it easy for you to arrive and depart by car.







HERZLICH WILLKOMMEN BEI WORLDHOTELS WELCOME TO WORLDHOTELS



WEITZER IST MITGLIED EINER STARKEN GEMEINSCHAFT THE WEITZER IS PART OF A STRONG COMMUNITY

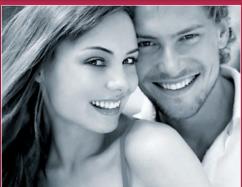
Das Weitzer ist Mitglied der Vereinigung Worldhotels und gehört damit zu den 500 einzigartigsten Hotels der Welt. Als Gast profitieren Sie von dem ausgezeichneten Qualitätsmanagement, für das sich die Häuser dieser Gemeinschaft verbürgen. Worldhotels bietet Ihnen auch in unserem Grazer Haus ganz spezielle Übernachtungsangebote passend zu jeder Jahreszeit zu besonders günstigen Preisen. Zum Beispiel Wochenend-Urlaub in einer aufregenden und pulsierenden Stadt.

Ihre Privatsphäre ist sowohl für uns vom Hotel Weitzer als auch für Worldhotels absolut unantastbar. Wir gehen äußerst sorgfältig und vertraulich mit allen Ihren Daten und persönlichen Belangen um. Nur wenn Sie möchten, informieren wir Sie gerne regelmäßig über die aktuellen Offerten. Sprechen Sie mit unseren Mitarbeitern oder besuchen Sie Worldhotels im Internet: www.worldhotels.com

The Weitzer is a member of the Worldhotels associations along with 500 of the world's most distinctive hotels. As a guest, you benefit from the outstanding quality management guaranteed by the hotels in this community. Worldhotels has just the right offer of accommodation for you in our Graz hotel, too – any time of year and at very attractive prices. For example, a weekend vacation in an exciting and pulsating city.

Your privacy is absolutely sacrosanct for both Hotel Weitzer and for Worldhotels. We treat all your details and personal matters with absolute discretion and confidentiality. If you request, we will be happy to inform you regularly of our current offers. Why not talk to a member of our staff or visit Worldhotels in the Internet: www.worldhotels.com











Gewerbering 9 • 94060 Pocking • Tel 08531/9137-0 • Fax 9137-29 email: info@innenausbau-bachhuber.de • www.innenausbau-bachhuber.de





Schirnhofer erzeugt alle seine Wurst- und Schinkenprodukte nur mit bestem Fleisch aus Österreich. www.feinkost-schirnhofer.at

Österrein

sicher ist sicher

afür bürge ich



BRAU UNION ÖSTERREICH AG | Poschacherstraße 35 | 4020 Linz Tel: +43 (0)732 69 79-0 | Fax: +43(0)732 65 44 54 Mail: office@brauunion.com | www.brauunion.at





Aufzüge Rolltreppen

www.kone.at

Wir bewegen Menschen



micros FIDELIO

Excellence in Hospitality IT

so global wie Sie wünschen, so individuell wie Ihr Angebot.

IT-Lösungen für Hotels, die Erfolg planen.

INFO-Line: 01|61099-0 www.huginsweda.at



Gesichter einer

made by

BAUSCHNELLSERVICE Graz, Kübeckgasse 29 Telefon 0316 - 29 30 48



JohnsonDiversey bietet mehr als nur Sauberkeit. Denn wir helfen mit maßgeschneiderten Reinigungskonzepten, in diesem Hotel die höchsten Hygienestandards zu sichern.

Johnson Diversey. Die saubere Lösung für zufriedene Gäste.

JohnsonDiversey Austria Trading GmbH , 1030 Wien, Guglgasse 7-9, Tel. 01/60 557-0 Internet: www.johnsondiversey.at





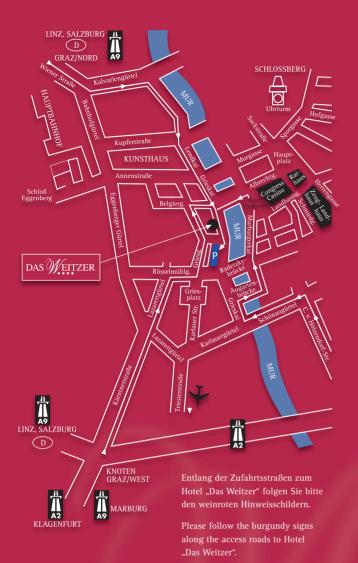
beim Kunden.

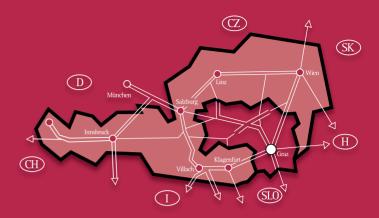


8020 Graz, Kalvariengürtel 32-34 8051 Graz, Wiener Straße 324 Tel.: 0316/68 11 92 Fax: 0316/68 11 92-85 E-Mail: office@brolli.com

www.brolli.com







ENTFERNUNGEN VON GRAZ: DISTANC			CES FROM GRAZ:	
nach Wien:	198 km	to Vienna:	198 km	
nach Klagenfurt:	135 km	to Klagenfurt:	135 km	
nach Zagreb:	181 km	to Zagreb:	181 km	
nach Salzburg:	255 km	to Salzburg:	255 km	
nach München:	381 km	to Munich:	381 km	
nach Zürich:	699 km	to Zurich:	699 km	

DAS WEITZER

GRAZ - AUSTRIA

INFORMATIONEN UND BUCHUNG / INFORMATION AND RESERVATIONS: Hotel "Das Weitzer"

Grieskai 12–16 · 8020 Graz/Austria · Tel.: +43 (0)316 703-0

Fax: +43 (0)316 703-88 (Guest Relations, Front Desk) · E-Mail: hotel@weitzer.com

Reservierung / Reservations: Tel.: +43 (0)316 703-400 \cdot Fax: +43 (0)316 703-629 \cdot E-Mail: reservations@weitzer.com

WWW.WEITZER.COM





